

TRANSOM MOUNT TRANSDUCERS

Installation Manual



Dual Frequency Aquaducer
(depth 200/50 kHz, speed,
temperature transducer)



Mk3 Transom Mount
Aquaducer (depth, speed,
temperature transducer)



Mk2 Transom
Mount Depth



Mk2 Transom Mount
Aquaducer (depth, speed,
temperature transducer)



Mk3 Transom
Mount Depth

NAVMAN

Introducción

Este manual describe cómo instalar los transductores de montaje sobre travesaño NAVMAN.

Que viene con un transductor

- Transductor con estribo de montaje y cable [cable Aquaducer Mk2 y Mk3, 8m (26pies), Aquaducer Frecuencia Dual y cable transductor de sonda solo, 10m (33pies)]
- Cuatro tornillos de montaje para el transductor
- Bolsa con cubierta para los cables, dos abrazaderas para cables y los cuatros tornillos de montaje correspondientes

• Este manual de instalación.

Piezas de repuesto:

Estas piezas de repuesto están disponibles a través de su distribuidor NAVMAN :

- Puntal Aquaducer Frecuencia Dual y Mk3 para el Montaje al Yugo
- Puntal Mk2 para el Montaje al Yugo
- Rueda de paletas Aquaducer Mk2
- Mk2 y Mk3 cable de extensión de 4 m (13 pies)
- Aquaducer Frecuencia Dual cable de extensión de 4 m (13 pies)
- **Nota** : Alargo para FISH4100 no disponible.

Importante

Es responsabilidad exclusiva del propietario instalar y utilizar los transductores de forma que eviten accidentes, lesiones personales o daño a la propiedad. El usuario de este producto es responsable unico de observar practicas de navegacion seguras.

Instalación del Transductor: La selección, ubicación y ángulo del transductor es la parte más crítica de la instalación. Si la instalación no es correcta, la unidad no podrá rendir para lo que fué potencialmente diseñada. Si tiene dudas, consulte a su distribuidor NAVMAN. Asegurese de que todas las perforaciones realizadas estan en una posicion segura y ,no debilitan la estructura del barco. Si tiene dudas, consulte a una astillero o ingeniero naval cualificado.

NAVMAN NZ LIMITED RENUNCIA A TODA RESPONSABILIDAD POR ALGUN USO DE ESTE PRODUCTO QUE PUEDA CAUSAR ACCIDENTES, DAÑOS O QUE PUEDA VIOLAR LA LEY.

Idioma Predominante: Esta declaración, todos los manuales de instalación, guías para los usuarios u otra información relacionada con el producto (Documentación) puede ser traducida a, o haber sido traducida desde, otro idioma (Traducción). En caso de algún conflicto entre cualquier Traducción de la Documentación, la versión de la Documentación en el idioma Inglés será la versión oficial de la Documentación.

Este manual representa los procedimientos de instalación en el momento de imprimirse. Navman NZ Limited se reserva el derecho de realizar cambios en las especificaciones sin previo aviso.

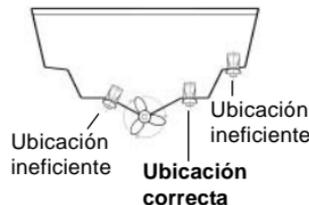
Derecho reservado © 2002 Navman NZ Limited, New Zealand. Todos los derechos reservados. NAVMAN es una marca comercial registrada de Navman NZ Limited.

Posición del transductor

Los transductores de montaje al yugo son apropiados para cascos menores de 26 ft (8 m) de largo, diseñados para flotar a alta velocidad sobre la superficie del agua con potencia de propulsión exterior o retardo. No son adecuados para barcos con hélices ubicadas delante del yugo, quillas prominentes o cascos de desplazamiento.

Seleccionar una posición en la que el transductor:

- Se encuentre lejos de las hélices o lavado de hélices y en el lado descendente de la(s) helice(s) (normalmente al lado estribor).
- Tenga todo el tiempo un flujo de agua suave y limpia, lo que significa que el transductor no debería estar en línea con ninguna de la proyecciones del casco, aberturas o tracas generadas por alta velocidad.
- Tenga siempre toda la cara inferior del transductor bajo el agua, cuando el barco está detenido o en velocidad.
- No interfiera o se dañe con la botadura o recogimiento, si el barco es remolcado.



- Sea conveniente para que el cable vaya dirigido a través del yugo en el barco.

Instalar el transductor de manera que su eje quede en posición vertical

Instalación

Importante: No cortar el cable del transductor para reducirlo.

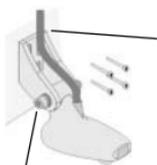
- 1 Seleccionar una posición apropiada para el transductor (consultar Posición del transductor en página anterior).
- 2 Separar la plantilla de perforado desde el interior de la cubierta posterior de éste manual y cortar de acuerdo al tamaño.
- 3 Sostener en posición sobre el yugo la plantilla de perforado.

Marcar cuatro agujeros a través de la plantilla, de manera que los mismos queden ubicados en el centro de las ranuras del puntal del transductor :

- Para cascos de madera o fibra de vidrio, asegurar que toda la cara inferior del transductor estará siempre aproximadamente a 6 mm (1/4") (Aquaducer Frecuencia Dual 12 mm (1/2")) bajo la superficie del agua, incluso cuando el barco se encuentra en marcha.
- Para cascos de aluminio, asegurar que toda la cara inferior del transductor estará siempre aproximadamente a 12 mm (1/2") (Aquaducer Frecuencia Dual 18 mm (3/4")) bajo la superficie del agua, incluso cuando el barco se encuentra en marcha.

Nota: Ubicando los tornillos en los puntos céntricos de las ranuras permite posteriormente mover el transductor hacia arriba y hacia abajo.

- 4 Perforar los cuatro agujeros de diámetro 2 mm (5/64") en ángulos rectos al yugo,



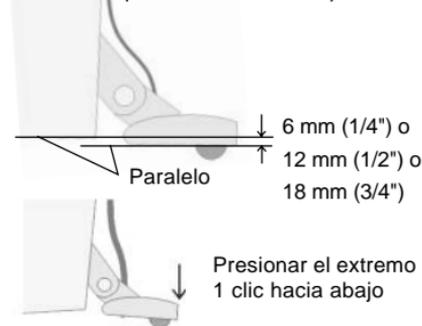
Perforar agujero de 2 mm (5/64"), aplicar sellador en los agujeros (después de ajustar y probar)

Atornillar el transductor en el yugo

Perno del pivote

de manera que cuando los tornillos están apretados las cabezas de los mismos asienten de plano.

- 5 Fijar el puntal de montaje con los cuatro tornillos de acero inoxidable más largos, deslizar el puntal hacia abajo y arriba hasta que los tornillos estén en el centro de las ranuras, luego apretar los tornillos temporalmente.
- 6 Si es necesario, soltar el perno del pivote de manera que el transductor se pueda



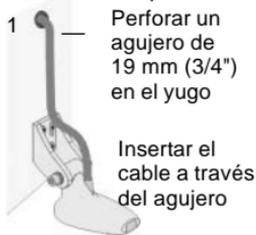
girar.

Nota: el transductor gira en "clics" de 7 grados.

- 7 Mantener un borde recto en la parte inferior del casco y girar el transductor de manera que la superficie inferior del transductor quede paralela a la parte inferior del casco (al clic más cercano).
- 8 Presionar el extremo del transductor un clic hacia abajo. Apretar el perno del pivote hasta que la arandela de goma en el pivote se comience a comprimir, luego agregar otro giro de 1/4. Si el transductor suena cuando está en velocidad, apretar entonces aún más el perno del pivote.

Nota: La cara del transductor deberá estar enfrente hacia proa alrededor de 7 grados cuando el barco está en movimiento.

Si el cable debe pasar a través del yugo :



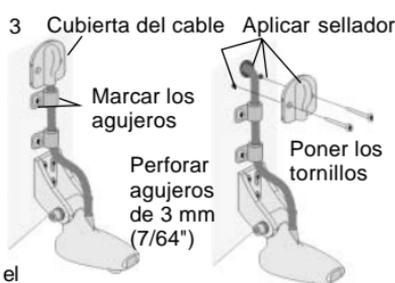
Perforar el agujero a una distancia segura sobre la superficie del agua. Si tiene dudas sobre donde poner el agujero, consultar con un constructor de barcos cualificado.

No cortar el cable.



Poner una o dos abrazaderas en el yugo para sostener el cable.

Importante: Poner la abrazadera del cable cerca del transductor. Esto puede prevenir que el transductor sufra daños si el puntal se quiebra mientras el barco está en movimiento.



Poner la cubierta en el yugo sobre el agujero del cable.

Llenar con sellador :

- El agujero para el cable en el yugo.
- El interior de la cubierta del cable.
- Los agujeros para los tornillos.

Instalación alámbrica

El transductor tiene un cable para conectarlo al instrumento de navegación. Al instalar este cable:

- Mantener el cable lejos de otros cables y del equipo (por ejemplo luces fluorescentes, inversores de potencia y transmisores VHF).
- No cortar el cable.
- Si es necesario, extender el cable agregando un cable de extensión NAVMAN de 4 m (13 ft) (instalar un cable como

maximo). Asegurese de no dejar tirados conectores de cables en la sentina.

Nota : Alargo para FISH4100 no disponible

- Asegurar el cable a intervalos regulares.
- Consultar el manual de instalación de instrumentos de navegación para obtener instrucciones de cómo conectar el cable al instrumento.

Ajuste y prueba

Con el barco en, al menos 6 ft (2 m) de agua, ajustar y probar el transductor después de haberlo instalado junto al instrumento.

- 1 Cuando el barco está lentamente en movimiento, encender el instrumento, si la pantalla no indica la profundidad, seguir las instrucciones que se dan en los problemas de funcionamiento en el manual del instrumento.
- 2 Incrementar gradualmente la velocidad del barco. Si la pantalla no indica la profundidad, entonces :
 - i Quitar cualquier resto de aceite del transductor limpiando la cara del mismo con un paño con detergente suave.
 - ii Ajustar el ángulo del transductor presionando el extremo hacia abajo con otro clic.
 - iii Soltar los tornillos y luego deslizar el puntal de montaje del transductor hacia

abajo y arriba en intervalos de 2,5 mm (0,1") para lograr un mejor rendimiento a alta velocidad. Se requiere de varios ajustes para encontrar la posición óptima.

- iv Revisar la posición del transductor (consultar Posición del transductor en el comienzo de este manual).

- 3 Una vez que los ajustes se han completado, asegurese de que todos los tornillos y el perno del pivote estén apretados, y los agujeros se llenen con sellador.

Nota i : Si el transductor emite un ruido a alta velocidad, entonces es necesario apretar el perno del pivote.

Nota ii : Si se observa que el transductor está causando un arco de agua, es posible entonces, que haya sido instalado a demasiada profundidad. Para resolver el problema elevar el montaje del transductor en el yugo.

Limpeza y mantenimiento

Limpiar la pantalla y los transductores de material plástico con un paño húmedo o detergente suave. Evitar limpiadores abrasivos, gasolina u otros disolventes. No pintar el transductor. No utilizar sistemas presurizados de agua en los sensores de velocidad rueda de paletas ya que se pueden dañar los cojinetes.

NORTH AMERICA

NAVMAN USA INC.
18 Pine St. Ext.
Nashua, NH 03060.
Ph: +1 603 577 9600
e-mail: sales@navmanusa.com

OCEANIA

New Zealand
Absolute Marine Ltd.
Unit B, 138 Harris Road,
East Tamaki, Auckland.
Ph: +64 9 273 9273
e-mail:
navman@absolutemarine.co.nz

Papua New Guinea
Lohberger Engineering
Lawes Road, Konedobu
PO Box 810
Port Moresby
Ph: +675 321 2122
Email: loheng@online.net.pg

Australia
NAVMAN AUSTRALIA PTY
Limited
Unit 6 / 5-13 Parsons St,
Rozelle, NSW 2039, Australia.
Ph: +61 2 9818 8382
e-mail: sales@navman.com.au

SOUTH AMERICA

Argentina
Costanera UNO S.A.
Av Presidente R Castillo y
Calle 13
1425 Buenos Aires, Argentina.
Ph: +54 11 4312 4545
e-mail:

purchase@costanerauno.com.ar
Website:
www.costanerauno.ar

Brazil
REALMARINE
Estrada do Joa 3862,
CEP2611-020,
Barra da Tijuca, Rio de Janeiro,
Brasil.
Ph: +55 21 2483 9700
e-mail:

vendas@marinedepot.com.br
Equinautic Com Imp Exp de
Equip Nauticos Ltda.
Av. Diario de Noticias 1997 CEP
90810-080, Bairro Cristal, Porto
Alegre - RS, Brasil.
Ph: +55 51 3242 9972
e-mail:

equinautic@equinautic.com.br
Transom Mount Transducers Installation Manual

ASIA

China
Peaceful Marine Electronics Co. Ltd.
Hong Kong, Guangzhou,
Shanghai, Qindao, Dalian.
E210, Huang Hua Gang Ke Mao
Street, 81 Xian Lie Zhong Road,
510070 Guangzhou, China.
Ph: +86 20 3869 8784

e-mail: sales@peaceful-marine.com
Website: www.peaceful-marine.com

India
Access India Overseas Pvt
A-98, Sector 21, Noida, India
Ph: +91 120 244 2697
Email: vkapil@del3.vsnl.net.in
Indonesia
Polytech Nusantara
Graha Paramita 2nd Floor
Jln Denpasar Raya Blok D2 Kav
8 Kuningan, Jakarta 12940
Tel: 021 252 3249

Korea
Kumhomarine Technology Co., Ltd.
#604-842, 2F, 1118-15,
Janglim1-Dong, Saha-Gu
Busan, Korea
Ph: +82 51 293 8589
e-mail: info@kumhomarine.com
Website: www.kumhomarine.com

Maldives
Maizan Electronics Pte. Ltd.
8 Sosunmaga Male
Ph: +960 78 2444
Email: ahmed@maizan.com.mv
Singapore
RIQ PTE Ltd.

81, Defu Lane 10, Hah Building,
#02-00 Singapore 539217
Ph: +65 6741 3723
e-mail: riq@postone.com

Taiwan
Seafirst International Corporation
No.281, Hou-An Road
Chien-Chen Dist.
Kaohsiung, Taiwan R.O.C.
Ph: +886 7 831 2688
e-mail: seafirst@seed.net.tw

Thailand
Thong Electronics (Thailand)
Company Ltd.
923/588 Thaprong Road,
Mahachai,
Muang, Samutsakhon 74000,
Thailand.
Ph: +66 34 411 919
e-mail: thonge@cscoms.com

NAVMAN

Vietnam
Haidang Co. Ltd.
16A/A1E, Ba thang hai St.
District 10, Hochiminh City.
Ph: +84 8 86321 59
e-mail: sales@haidangvn.com
Website: www.haidangvn.com

MIDDLE EAST

Lebanon and Syria
Metro, Balco Stores,
Moutran Street, Tripoli VIA Beirut.
Ph: +961 6 624512
e-mail: balco@cyberia.net.lb
United Arab Emirates
Kuwait, Oman, Iran & Saudi Arabia
Abdullah Moh'd Ibrahim
Trading, opp Creak Rd.
Baniyas Road, Dubai.
Ph: +971 4 229 1195
e-mail: mksq99@email.com

AFRICA

South Africa
Pertec (Pty) Ltd Coastal,
Division No.16 Paarden Eiland Rd.
Paarden Eiland, 7405
Postal Address: PO Box 527,
Paarden Eiland 7420
Cape Town, South Africa.
Ph: +27 21 511 5055
e-mail: info@kfa.co.za

EUROPE

France, Belgium and
Switzerland
PLASTIMO INTERNATIONAL
15, rue Ingénieur Verrière,
BP435,
56325 Lorient Cedex.

Ph: +33 2 97 87 36 36
e-mail: plastimo@plastimo.fr
Website: www.plastimo.fr

Germany
PLASTIMO DEUTSCHLAND
15, rue Ingénieur Verrière
BP435- 56325 Lorient Cedex.
Ph: +49 6105 92 10 09
+49 6105 92 10 10
+49 6105 92 10 12

e-mail:
plastimo.international@plastimo.fr
Website: www.plastimo.de

Italy
PLASTIMO ITALIA
Nuova Rade spa, Via del Portasso 5
I-16015 CASELLA SCRIVIA (GE).
Ph: +39 1096 8011
e-mail: info@nuovarade.com
Website: www.plastimo.it

Holland
PLASTIMO HOLLAND BV.
Industrieweg 4-6,
2871 RP SCHOONHOVEN.
Ph: +31 182 320 522
e-mail: info@plastimo.nl
Website: www.plastimo.nl
United Kingdom
PLASTIMO Mfg. UK Ltd.
School Lane - Chandlers Ford
Industrial Estate,
EASTLEIGH - HANTS SO53 ADG.
Ph: +44 23 8026 3311
e-mail: sales@plastimo.co.uk
Website: www.plastimo.co.uk
Sweden, Denmark or Finland
PLASTIMO NORDIC AB.
Box 28 - Lundenvägen 2,
47321 HENAN.
Ph: +46 304 360 60
e-mail: info@plastimo.se
Website: www.plastimo.se

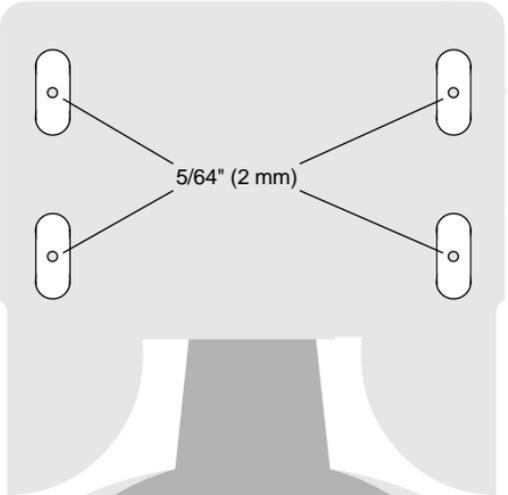
Spain
PLASTIMO ESPAÑA, S.A.
Avenida Narcís Monturiol, 17
08339 VILASSAR DE DALT,
(Barcelona).
Ph: +34 93 750 75 04
e-mail: plastimo@plastimo.es
Website: www.plastimo.es

Portugal
PLASTIMO PORTUGAL
Avenida de India N°40
1300-299 Lisbon
Ph: +351 21 362 04 57
e-mail:
plastimo@siroco-nautica.pt

Other countries in Europe
PLASTIMO INTERNATIONAL
15, rue Ingénieur Verrière
BP435
56325 Lorient Cedex, France.
Ph: +33 2 97 87 36 59
e-mail:
plastimo.international@plastimo.fr
Website: www.plastimo.com

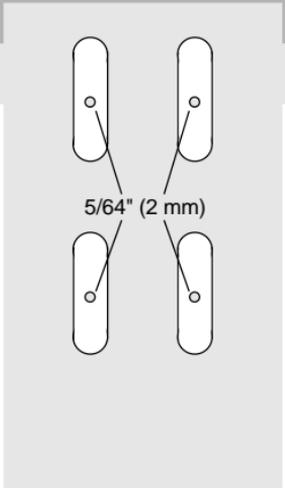
REST OF WORLD /
MANUFACTURERS
Navman NZ Limited
13-17 Kawana St. Northcote.
P.O. Box 68 155 Newton,
Auckland, New Zealand.
Ph: +64 9 481 0500
e-mail:
marine.sales@navman.com
Website: www.navman.com

Made in New Zealand
MN000163D



Mk3

Dual Frequency
Aquaducer



Mk2

Lon 174° 44.535'E

Lat 36° 48.404'S

NAVMAN

FC CE